

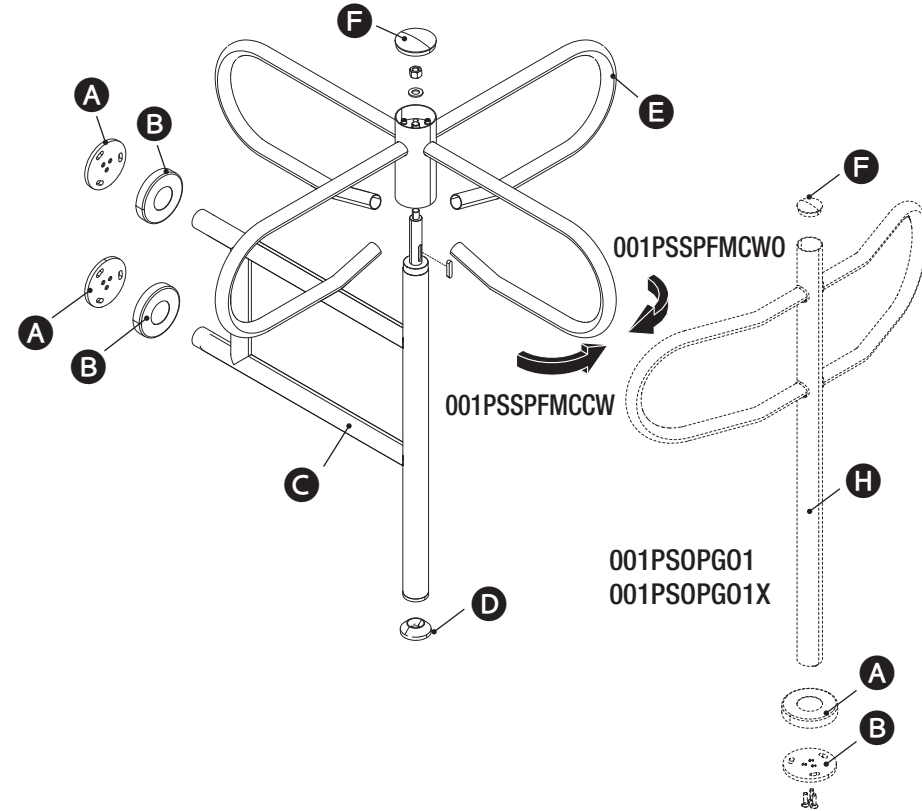
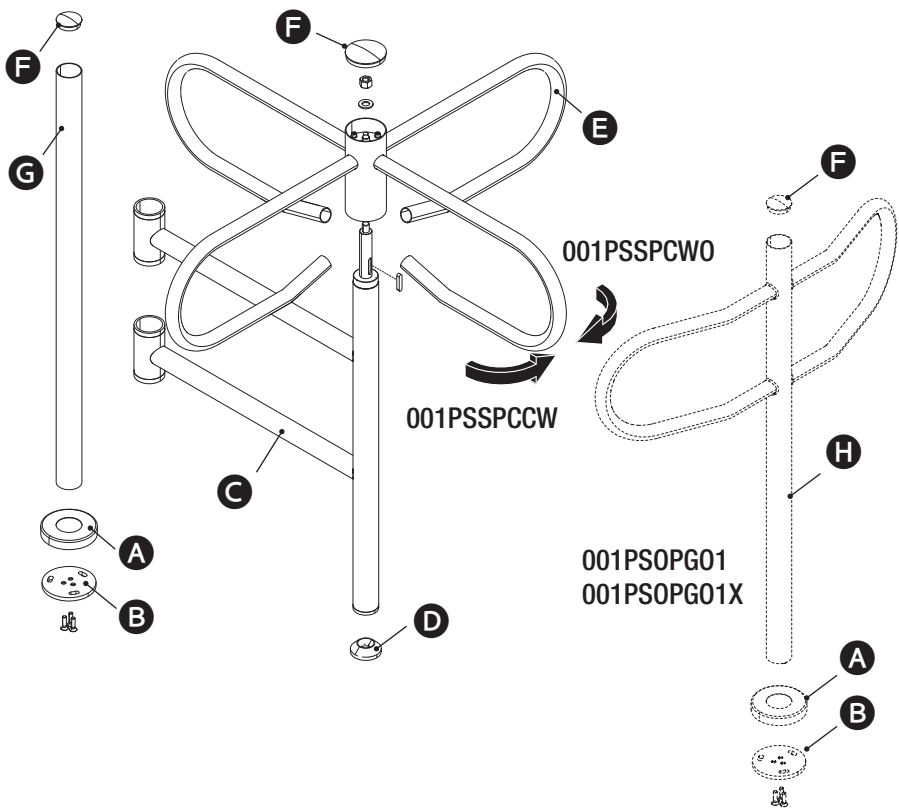
COMPASS



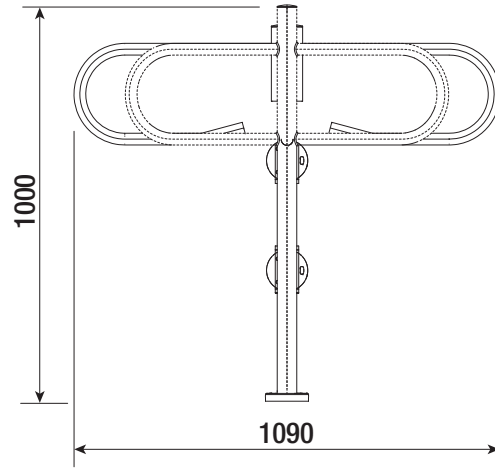
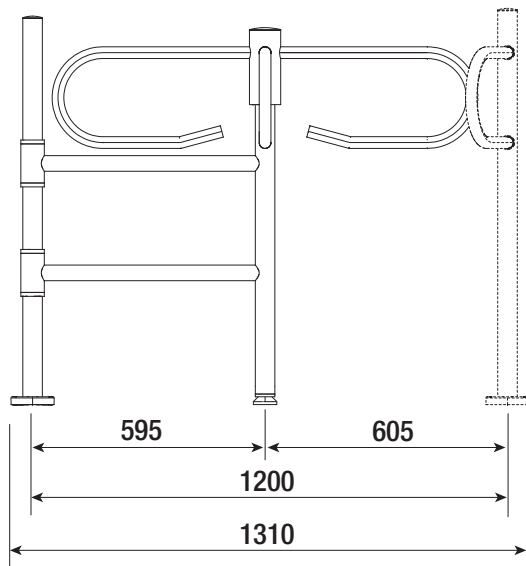
IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues
PL	Polski
RU	Русский
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

www.came.com

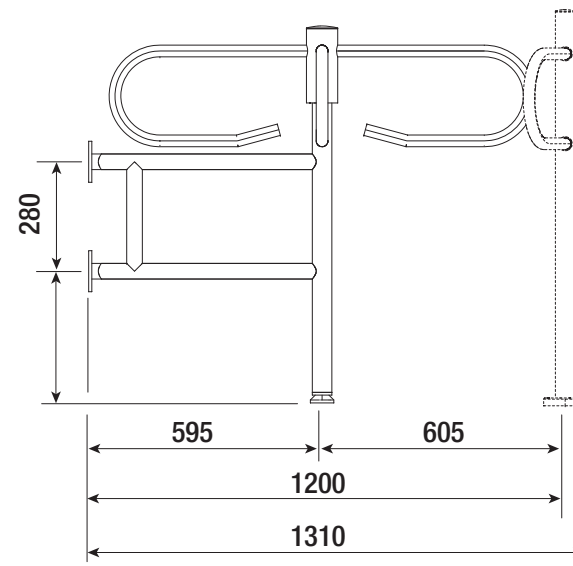
CAMEGROUP

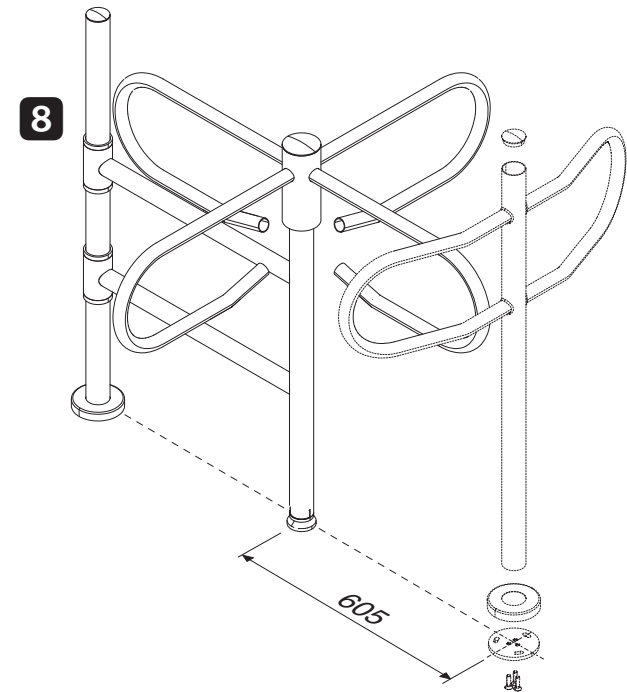
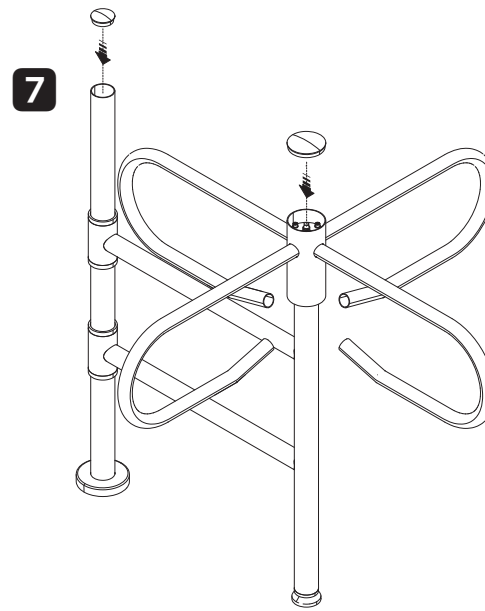
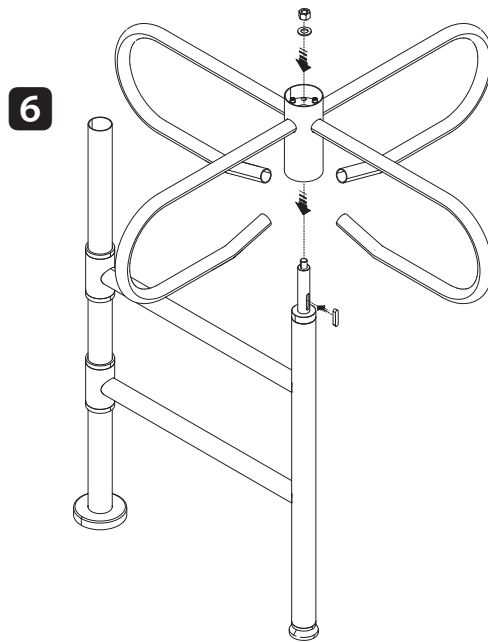
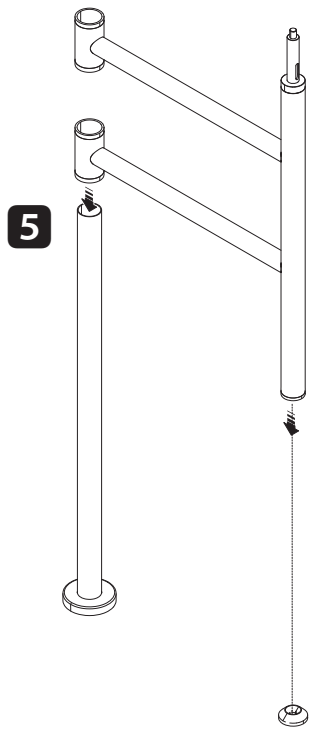
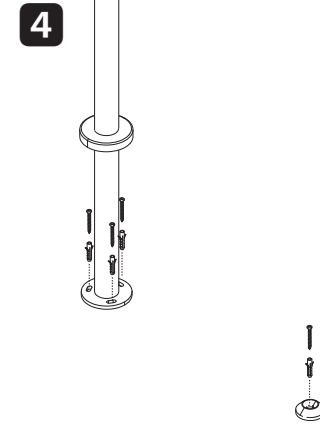
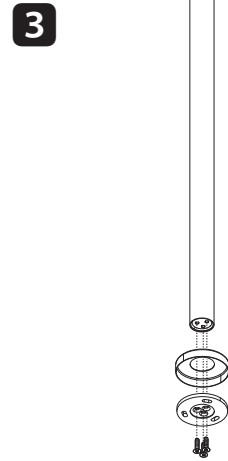
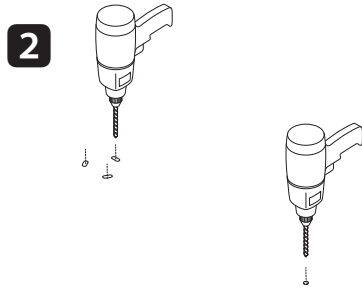
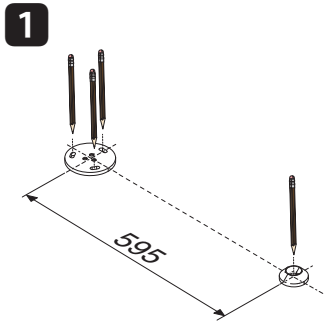


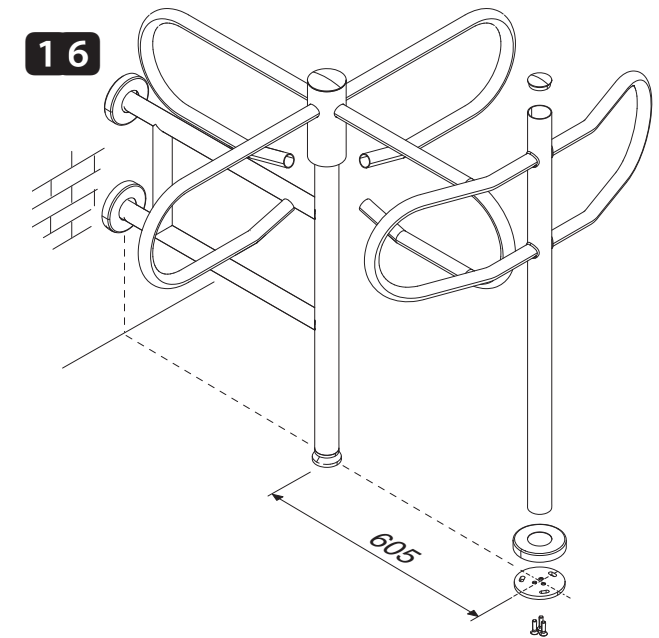
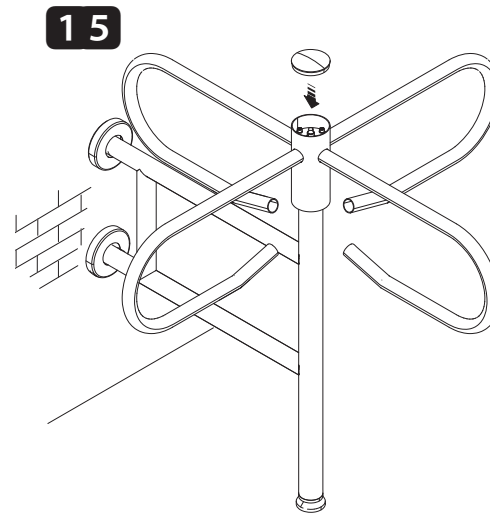
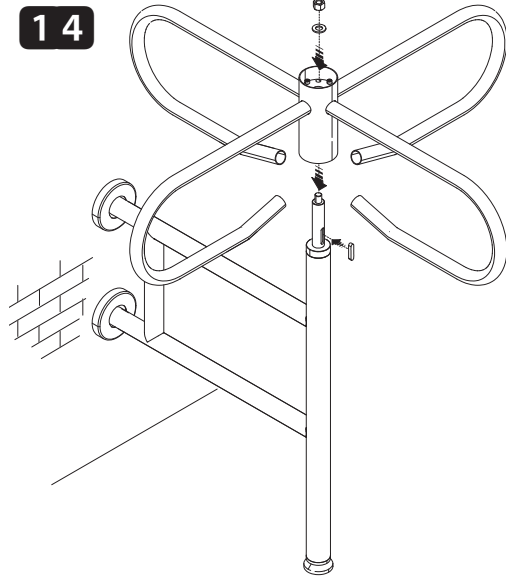
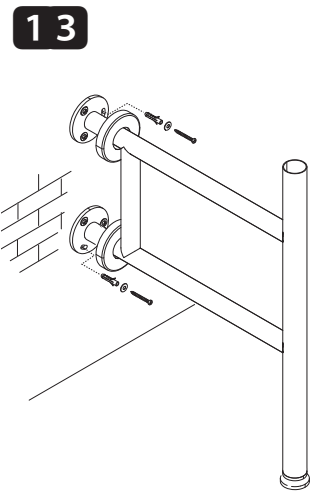
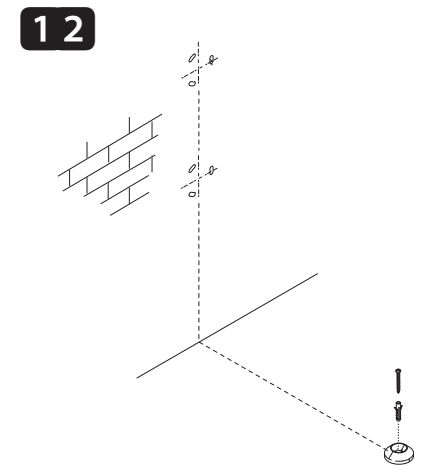
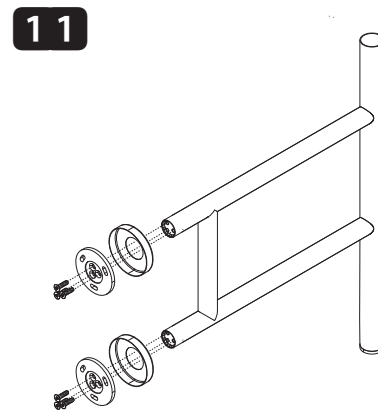
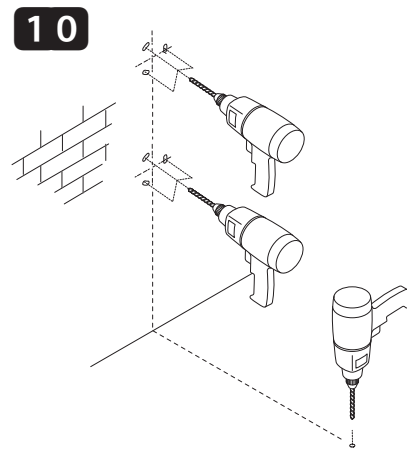
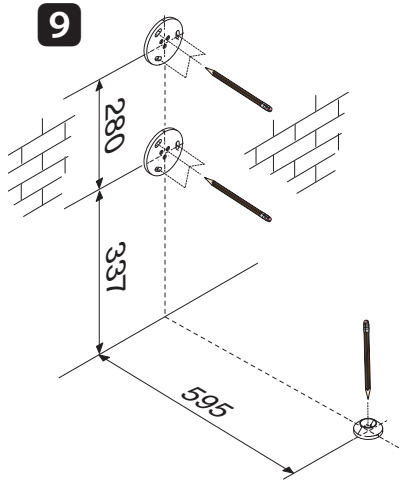
001PSSPCW0 / 001PSSPCW



001PSSPFMCW0 / 001PSSPFMCW







ITALIANO

Descrizione


Girello meccanico fissabile a pavimento o a muro, disponibile in tre tipi di apertura: oraria, antioraria e bidirezionale. Struttura in acciaio inox AISI 304.

Descrizione delle parti


- A. Copriflangia
- B. Flangia
- C. Struttura
- D. Flangia di blocco
- E. Girello meccanico
- F. Tappo
- G. Montante struttura
- H. Montante canalizzatore (opzionale)

Installazione

Montaggio a pavimento

1. In base alle misure del varco, scegliere dove posizionare il girello meccanico. Segnare con una matita i fori di fissaggio rispettando le quote riportate nel disegno.
2. Forare sui punti contrassegnati.
3. Inserire il copriflangia e fissare la flangia al montante con le tre viti UNI 5933.
4. Fissare adeguatamente al suolo il montante e la flangia di blocco.
5. Infilare la struttura al montante come da disegno.
6. Inserire la linguetta nel perno della struttura, inserire il girello sopra il perno e fissarlo con rondella e dado UNI 5587. Affinché il girello sia bidirezionale non inserire la linguetta.
7. Inserire i tappi da 50 mm sopra il montante e 80 mm sopra il girello.
8.  Se si desidera installare il canalizzatore (accessorio opzionale) seguire la procedura come riportato nel disegno.

Montaggio a muro

9. In base alle misure del varco, scegliere dove posizionare il girello meccanico. Segnare con una matita i fori di fissaggio rispettando le quote riportate nel disegno.
10. Forare sui punti contrassegnati.
11. Dopo aver inserito i copriflangia, fissare le flange dal lato predisposto con viti UNI 5933.
12. Fissare la flangia di blocco al suolo.
13. Fissare adeguatamente al muro la struttura.
14. Inserire la linguetta nel perno della struttura, inserire il girello sopra il perno e fissarlo con rondella e dado UNI 5587. Affinché il girello sia bidirezionale non inserire la linguetta.
15. Inserire il tappo sopra il girello.
16.  Se si desidera installare il canalizzatore (accessorio opzionale) seguire la procedura come riportato nel disegno.

Dismissione e smaltimento - I componenti dell'imballaggio (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli; schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

ENGLISH

Description


Floor or wall-mounted mechanical turnstile, available with three types of opening: clockwise, counter-clockwise and two-way. Structure made of AISI 304 stainless steel.

Description of parts


- A. Flange cover
- B. Flange
- C. Structure
- D. Locking flange
- E. Mechanical turnstile
- F. Cap
- G. Structure riser
- H. Channeling riser (optional)

Installing

Floor mounting

1. Use a pencil to mark the spots where to drill the anchoring holes. Be careful to respect the distances shown in the drawing.
2. Drill the marked spots.
3. Fit the flange cover and the flange to the riser using the three UNI 5933 screws.
4. Properly fit the riser and the locking flange to the floor.
5. Fit the structure to the riser as shown in the drawing.
6. Fit the tab into the pin. Then, fit the turnstile atop the pin and fasten it using a UNI 5587 washer and nut. Do not fit the tab if the the turnstile is to be a two-way turnstile..
7. Fit the 50 mm cap atop the riser and the 80 mm cap atop the turnstile.
8.  If you wish to install the optional accessory channeler follow the procedure shown in the drawing.

Wall mounting

9. Use a pencil to mark the spots where to drill the anchoring holes. Be careful to respect the distances shown in the drawing.
10. Drill the marked spots.
11. After fitting the flange covers, fasten the flanges on using the UNI 5933 screws.
12. Fasten the locking flange to the floor.
13. Properly fasten the structure to the wall.
14. Fit the tab into the pin. Then, fit the turnstile atop the pin and fasten it using a UNI 5587 washer and nut. Do not fit the tab if the the turnstile is to be a two-way turnstile.
15. Fit the cap atop the turnstile.
16.  If you wish to install the optional accessory channeler follow the procedure shown in the drawing.

Dismantling and disposal The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid urban waste. Whereas other components (metals: control boards, batteries, and so on) may contain hazardous pollutants. These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.
DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!
The data and information in this manual may be changed at any time and without notice.

FRANÇAIS

Description


Tourniquet mécanique à fixer au sol ou au mur, disponible dans trois types d'ouverture : horaire, anti-horaire et bidirectionnelle. Structure en acier inox AISI 304.

Description des parties


- A. Couvre-bride
- B. Flaque
- C. Structure
- D. Bride de fixation
- E. Tourniquet mécanique
- F. Capuchon
- G. Montant structure
- H. Montant canalisateur (en option)

Installation

Installation au sol

1. En fonction des dimensions du passage, choisir le point de positionnement du tourniquet mécanique. Marquer au crayon les orifices de fixation en respectant les dimensions indiquées sur le dessin.
2. Percer aux endroits indiqués.
3. Positionner le couvre-bride et fixer la bride sur le montant à l'aide des trois vis UNI 5933.
4. Fixer correctement au sol le montant et la bride de fixation.
5. Fixer la structure au montant comme indiqué sur le dessin.
6. Introduire la languette dans l'axe de la structure, appliquer le tourniquet sur l'axe et le fixer à l'aide d'une rondelle et d'un écrou UNI 5587. Pour un tourniquet à ouverture bidirectionnelle, ne pas introduire la languette.
7. Appliquer les capuchons de 50 mm sur le montant et de 80 mm sur le tourniquet.
8.  Pour l'éventuelle installation du canalisateur (accessoire en option), suivre la procédure indiquée sur la figure.

Installation murale

9. En fonction des dimensions du passage, choisir le point de positionnement du tourniquet mécanique. Marquer au crayon les orifices de fixation en respectant les dimensions indiquées sur le dessin.
10. Percer aux endroits indiqués.
11. Après avoir appliqué les couvre-brides, fixer les brides à l'aide de vis UNI 5933 sur le côté prévu à cet effet.
12. Fixer la bride de fixation au sol.
13. Fixer correctement la structure au mur.
14. Introduire la languette dans l'axe de la structure, appliquer le tourniquet sur l'axe et le fixer à l'aide d'une rondelle et d'un écrou UNI 5587. Pour un tourniquet à ouverture bidirectionnelle, ne pas introduire la languette.
15. Appliquer le capuchon sur le tourniquet.
16.  Pour l'éventuelle installation du canalisateur (accessoire en option), suivre la procédure indiquée sur la figure.

Mise au rebut et élimination - Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. NE PAS JETER DANS LA NATURE !
NE PAS JETER DANS LA NATURE !
Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

DEUTSCH

Beschreibung


Mechanische Schwenktür, die am Boden oder an der Wand befestigt werden kann. Drei Öffnungsarten: im Uhrzeigersinn, gegen den Uhrzeigersinn und bidirektional. Aus Edelstahl AISI 304.

Beschreibung der Bestandteile


- A. Flanschabdeckung
- B. Flansch
- C. Grundkörper
- D. Sperrflansch
- E. Absperrbügel
- F. Abdeckkappe
- G. Stützpfeiler des Grundkörpers
- H. Stützpfeiler Leitelement (optional)

Montage

Bodenmontage

1. Je nach Durchgangswerte, den Standort der mechanischen Schwenktür wählen. Die für die Befestigung notwendigen Löcher mit einem Bleistift einzeichnen, dabei die in der Abbildung angegebenen Maße einhalten.
2. An den eingezeichneten Stellen Löcher bohren.
3. Die Flanschabdeckung aufstecken und die Flansch mit den drei UNI 5933 Schrauben am Stützpfeiler befestigen.
4. Den Stützpfeiler und den Sperrflansch in geeigneter Weise am Boden befestigen.
5. Den Grundkörper, wie in der Abbildung dargestellt, auf den Stützpfeiler stecken.
6. Die Lasche in den Zapfen des Grundkörpers stecken, die Schwenktür in den Zapfen stecken und mit der Unterlegscheibe und der Mutter UNI 5587 befestigen. Bei einer bidirektionalen Schwenktür die Lasche nicht einstecken.
7. Die 50 mm Abdeckkappen auf den Stützpfeiler und die 80 mm Kappen auf die Schwenktür stecken.
8.  Wenn ein Leitelement (optionales Zusatzteil) montiert werden soll, wie in der Abbildung dargestellt vorgehen.

Wandmontage

9. Je nach Durchgangswerte, den Standort der mechanischen Schwenktür wählen. Die für die Befestigung notwendigen Löcher mit einem Bleistift einzeichnen, dabei die in der Abbildung angegebenen Maße einhalten.
10. An den eingezeichneten Stellen Löcher bohren.
11. Zuerst die Flanschabdeckung aufstecken und danach die Flanschen mit UNI 5933 Schrauben an der dafür vorgesehenen Seite befestigen.
12. Den Sperrflansch am Boden befestigen.
13. Den Grundkörper in angemessener Weise an der Wand befestigen.
14. Die Lasche in den Zapfen des Grundkörpers stecken, die Schwenktür in den Zapfen stecken und mit der Unterlegscheibe und der Mutter UNI 5587 befestigen. Bei einer bidirektionalen Schwenktür die Lasche nicht einstecken.
15. Die Abdeckkappe auf die Schwenktür stecken.
16.  Wenn ein Leitelement (optionales Zusatzteil) montiert werden soll, wie in der Abbildung dargestellt vorgehen.

Abbau und Entsorgung - Die Bestandteile der Verpackung (Papier, Kunststoff usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produktes (Metalle, Platten, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt werden. Bezüglich der Entsorgungsweise, siehe die am Montageort gültigen Entsorgungsvorschriften.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung enthaltenen Angaben und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung geändert werden.

ESPAÑOL

Descripción


Molinete mecánico anclable al suelo o a la pared, disponible con tres tipos de apertura: horaria, antihoraria y bidireccional. Estructura de acero inoxidable AISI 304.

Descripción de las partes


- A. Cubrepestaña
- B. Pestaña
- C. Estructura
- D. Pestaña de bloqueo
- E. Molinete mecánico
- F. Tapa
- G. Montante de estructura
- H. Montante de canalizador (opcional)

Instalación

Montaje en pavimento

1. Según las medidas del paso, decidir dónde poner el molinete mecánico. Con un lápiz marcar dónde van los agujeros de fijación ajustándose a las cotas indicadas en el dibujo.
2. Taladrar en los puntos marcados.
3. Poner el cubrepestaña y fijar la pestaña al montante utilizando los tres tornillos UNI 5933.
4. Fijar adecuadamente al suelo el montante y la pestaña de bloqueo.
5. Introducir la estructura en el montante tal y como se muestra en el dibujo.
6. Introducir la lengüeta en el perno de la estructura, introducir el molinete encima del perno y fijarlo con arandela y tuerca UNI 5587. Si se desea que el molinete sea bidireccional, no poner la lengüeta.
7. Poner las tapas de 50 mm encima del montante y las de 80 mm encima del molinete.
8.  Si se desea instalar el canalizador (accesorio opcional) ajustarse al procedimiento indicado en el dibujo.

Montaje de pared

9. Según las medidas del paso, decidir dónde poner el molinete mecánico. Con un lápiz marcar la posición de los agujeros de fijación ajustándose a las cotas indicadas en el dibujo.
10. Taladrar en los puntos marcados.
11. Después de haber puesto los cubrepestaña, fijar las pestañas por la parte prevista utilizando tornillos UNI 5933.
12. Fijar al suelo la pestaña de bloqueo.
13. Fijar la estructura a la pared de una manera adecuada.
14. Introducir la lengüeta en el perno de la estructura, introducir el molinete encima del perno y fijarlo con arandela y tuerca UNI 5587. Para que el molinete sea bidireccional, no poner la lengüeta.
15. Poner el tapón encima del molinete.
16.  Si se desea instalar el canalizador (accesorio opcional) ajustarse al procedimiento indicado en el dibujo.

Puesta fuera de servicio y eliminación - Los componentes del embalaje (cartón, plásticos, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metales, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que desmontar y eliminar por separado. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones presentados en este manual pueden ser modificados en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.

NEDERLANDS

Beschrijving


Mechanisch draaikruis dat aan de grond of aan de muur bevestigd kan worden, verkrijgbaar in drie soorten openingswijzen: met de klok mee, tegen de klok in en in twee richtingen. Constructie van AISI 304 roestvrij staal.

Beschrijving van de onderdelen


- A. Flensbedekking
- B. Flens
- C. Steunconstructie
- D. Vergrendelingsflens
- E. Mechanisch draaikruis
- F. Sluitdop
- G. Staander voor steunconstructie
- H. Staander voor geleidehek (optioneel)

Installatie

Montage aan de grond

1. Kies, op basis van de afmetingen van de doorgang, waar u het draaikruis wilt plaatsen. Markeer met een potlood de gaten voor de bevestiging. Neem hierbij de afmetingen in de afbeelding in acht.
2. Boor op de gemarkeerde punten.
3. Plaats de flensbedekking en bevestig de flens met de drie UNI 5933 schroeven aan de staander.
4. Bevestig de staander en de vergrendelingsflens goed aan de grond.
5. Steek de steunconstructie op de staander, zoals aangegeven in de afbeelding.
6. Steek het lipje in de spil van de constructie, plaats het draaikruis op de spil en zet het vast met de borging en UNI 5587 moer. Plaats het lipje niet als het draaikruis beide richtingen op moet kunnen draaien.
7. Plaats de sluitdop van 50 mm op de staander en die van 80 mm op het draaikruis.
8.  Als u het geleidehek (optionele uitrusting) wilt installeren, volg dan de procedure die in de afbeelding wordt aangegeven.

Montage aan de muur

9. Kies, op basis van de afmetingen van de doorgang, waar u het draaikruis wilt plaatsen. Markeer met een potlood de gaten voor de bevestiging. Neem hierbij de afmetingen in de afbeelding in acht.
10. Boor op de gemarkeerde punten.
11. Bevestig, nadat de flensbedekking is geplaatst, de flenzen met de UNI 5933 schroeven aan de daarvoor bestemde zijde.
12. Bevestig de vergrendelingsflens aan de grond.
13. Bevestig de steunconstructie goed aan de muur.
14. Steek het lipje in de spil van de constructie, plaats het draaikruis op de spil en zet het vast met de borging en UNI 5587 moer. Plaats het lipje niet als het draaikruis beide richtingen op moet kunnen draaien.
15. Plaats de sluitdop op het draaikruis.
16.  Als u het geleidehek (optionele uitrusting) wilt installeren, volg dan de procedure die in de afbeelding wordt aangegeven.

Ontmanteling en afvalverwerking - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.

VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

PORTUGUÊS

Descrição


Bloqueio mecânico para fixar no piso ou na parede, disponível com três tipos de abertura: horária, anti-horária e bidireccional. Estrutura em aço inox AISI 304.

Descrição de suas partes


- A. Cobre flange
- B. Flange
- C. Estrutura
- D. Flange de bloqueio
- E. Bloqueio mecânico
- F. Tampa
- G. Coluna da estrutura
- H. Coluna do canalizador (opcional)

Instalação

Montagem no piso

1. De acordo com as medidas da passagem, escolha a posição do bloqueio mecânico. Marque com um lápis os furos de fixação, a respeitar as cotas indicadas no desenho.
2. Fure os pontos marcados.
3. Introduza o cobre flange e fixe o flange na coluna com os três parafusos UNI 5933.
4. Fixe adequadamente no chão a coluna e o flange de bloqueio.
5. Introduza a estrutura na coluna como indicado no desenho.
6. Introduza a lingueta no pino da estrutura, introduza o bloqueio sobre o pino e fixe-o com anilha e porca UNI 5587. Para que o bloqueio seja bidireccional não introduza a lingueta.
7. Introduza as tampas de 50 mm sobre a coluna e 80 mm sobre o bloqueio.
8.  Caso se deseje instalar o canalizador (acessório opcional) siga o procedimento indicado na figura.

Montagem na parede

9. De acordo com as medidas da passagem, escolha a posição do bloqueio mecânico. Marque com um lápis os furos de fixação, a respeitar as cotas indicadas no desenho.
10. Fure os pontos marcados.
11. Depois de ter introduzido os cobre flanges, fixe os flanges pelo lado predisposto com parafusos UNI 5933.
12. Fixe o flange de bloqueio no chão.
13. Fixe adequadamente a estrutura na parede.
14. Introduza a lingueta no pino da estrutura, introduza o bloqueio sobre o pino e fixe-o com anilha e porca UNI 5587. Para que o bloqueio seja bidireccional não introduza a lingueta.
15. Introduza a tampa sobre o bloqueio.
16.  Caso se deseje instalar o canalizador (acessório opcional) siga o procedimento indicado na figura.

Desmantelamento e eliminação - Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas electrónicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de desmantelamento, verifique a legislação vigente no local da instalação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

POLSKI

Opis


Mechaniczna bramka obrotowa, możliwość montażu na posadzce lub na ścianie, dostępne trzy rodzaje przejścia: w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i w obu kierunkach. Konstrukcja ze stali nierdzewnej AISI 304.

Opis części


- A. Osłona kołnierza
- B. Kołnierz
- C. Konstrukcja
- D. Rozeta montażowa
- E. Mechaniczna bramka obrotowa
- F. Zatyczka
- G. Słupek
- H. Bariierka ukierunkowująca (opcjonalna)

Montaż

Montaż na posadzce

1. Ustalić położenie instalacji bramki obrotowej na podstawie wymiarów przejścia. Zaznaczyć ołówkiem miejsce otworów mocowania przestrzegając wymiarów podanych na rysunku.
2. Wywiercić otwory w oznaczonych punktach.
3. Włożyć pokrywę kołnierza i przymocować kołnierz do słupka za pomocą trzech śrub UNI 5933.
4. Zamocować solidnie do posadzki słupki i rozetę montażową.
5. Wsunąć konstrukcję na słupki tak, jak to widoczne na rysunku.
6. Włożyć wpust w czop konstrukcji, wsunąć bramkę na czop i zamocować go przy pomocy podkładki i nakrętki UNI 5587. Nie należy wkładać wpustu, jeśli bramka ma funkcjonować jako dwukierunkowa.
7. Włożyć zatyckę o średnicy 50 mm na słupki, a zatyckę o średnicy 80 mm na górną końcówkę bramki.
8.  Jeżeli pragnie się zainstalować barierkę ukierunkowującą (akcesoria opcjonalne), należy wykonać czynności ukazane na rysunku.

Montaż na ścianie

9. Ustalić położenie instalacji bramki obrotowej na podstawie wymiarów przejścia. Zaznaczyć ołówkiem miejsce otworów mocowania przestrzegając wymiarów podanych na rysunku.
10. Wywiercić otwory w oznaczonych poprzednio punktach.
11. Po włożeniu pokrywy kołnierza, zamocować kołnierze po ustalonej stronie przy pomocy śrub UNI 5933.
12. Zamocować rozetę montażową do posadzki.
13. Przymocować konstrukcję solidnie do ściany.
14. Włożyć wpust w czop konstrukcji, wsunąć bramkę na czop i zamocować go przy pomocy podkładki i nakrętki UNI 5587. Nie należy wkładać wpustu, jeśli bramka ma funkcjonować jako dwukierunkowa.
15. Włożyć zatyckę na końcówkę bramki.
16.  Jeżeli pragnie się zainstalować barierkę ukierunkowującą (akcesoria opcjonalne), należy wykonać czynności ukazane na rysunku.

Złomowanie - Elementy opakowania (karton, plastik, itd.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metale, karty elektroniczne, baterie, itp.) muszą być oddzielone i poddane selektywnej zbiórce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

РУССКИЙ

Описание


Механический роторный турникет, прикрепляемый к полу или стене, с тремя режимами вращения: по часовой стрелке, против часовой стрелки, в двух направлениях. Конструкция из нержавеющей стали AISI 304.

Основные компоненты


- A. Крышка фланца
- B. Фланец
- C. Несущая конструкция
- D. Стопорный фланец
- E. Роторный механизм
- F. Заглушка
- G. Опорная стойка
- H. Ограждение (опция)

Монтаж

Крепление к полу

1. Выберите оптимальное положение роторного турникета с учетом ширины прохода. Отметьте карандашом места расположения крепежных отверстий, соблюдая указанные на рисунке расстояния.
2. Просверлите отверстия в отмеченных местах.
3. Вставьте крышку фланца и прикрепите фланец к опорной стойке с помощью трех винтов UNI 5933.
4. Надежно прикрепите к полу опорную стойку и стопорный фланец.
5. Установите несущую конструкцию на опорную стойку так, как показано на рисунке.
6. Вставьте шпонку в стержень конструкции, установите на стержень роторный механизм и зафиксируйте его с помощью шайбы и гайки UNI 5587. Не вставляйте шпонку, если вы хотите, чтобы турникет двигался в двух направлениях.
7. Вставьте крышку диаметром 50 мм в верхнюю часть опорной стойки и крышку диаметром 80 мм в верхнюю часть роторного механизма.
8.  Если вы хотите установить ограждение (опция), выполните процедуру установки так, как показано на рисунке.

Крепление к стене

9. Выберите оптимальное положение роторного турникета с учетом ширины прохода. Отметьте карандашом места расположения крепежных отверстий, соблюдая указанные на рисунке расстояния.
10. Просверлите отверстия в отмеченных местах.
11. Вставьте крышки и прикрепите фланцы к несущей конструкции с помощью винтов UNI 5933.
12. Прикрепите стопорный фланец к полу.
13. Надежно прикрепите несущую конструкцию к стене.
14. Вставьте шпонку в стержень конструкции, установите на стержень роторный механизм и зафиксируйте его с помощью шайбы и гайки UNI 5587. Не вставляйте шпонку, если вы хотите, чтобы турникет двигался в двух направлениях.
15. Вставьте крышку в верхнюю часть роторного механизма.
16.  Если вы хотите установить ограждение (опция), выполните процедуру установки так, как показано на рисунке.

Утилизация — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Leírás


Padlóra vagy falra rögzíthető mechanikus forgóvilla, három változatban kapható: óráirányú, óráiránnyal ellentétes vagy kétirányú nyitással. AISI 304 inox acél szerkezet

A részek leírása


- A. Karimafedő
- B. Karima
- C. Szerkezet
- D. Rögzítő karima
- E. Mechanikus forgóvilla
- F. Dugó
- G. Szerkezet tartóoszlopa
- H. Terelő tartóoszlopa (opció)

Felszerelés

Felszerelés a padlóra

- Az átjáró méreteinek függvényében válassza ki a forgóvilla helyét. Ceruzával jelölje meg a rögzítő furatokat az ábrán látható távolságok betartásával.
- Készítse el a megjelölt pontokon a furatokat.
- Illessze be a karimafedőt és szerelje fel a karimát az oszlopra a három UNI 5933-as csavarral.
- Rögzítse a talajhoz az oszlopot és a rögzítő karimát.
- Az ábra szerint húzza a szerkezetet a tartóoszlopra.
- Illessze be a nyelvet a szerkezet csapjába, helyezze a forgóvillát a csapra és rögzítse az UNI 5587-es anyával és alátéttel. Ahhoz, hogy a forgóvilla kétirányú nyitással működjön, ne illessze be a nyelvet.
- Szerelje fel az 50 mm-es dugót a tartóoszlopra és a 80 mm-es dugót a forgóvillára.
-  Amennyiben fel kívánja szerelni a terelőt (opciós tartozék), végezze el az ábrán látható műveletort.

Felszerelés a falra

- Az átjáró méreteinek függvényében válassza ki a forgóvilla helyét. Ceruzával jelölje meg a rögzítő furatokat az ábrán látható távolságok betartásával.
- Készítse el a megjelölt pontokon a furatokat.
- A karimafedő felszerelése után rögzítse a karimákat a megfelelő oldalra az UNI 5933-as csavarokkal.
- Erősítse a talajhoz a rögzítő karimát.
- Rögzítse a szerkezetet a falhoz.
- Illessze be a nyelvet a szerkezet csapjába, helyezze a forgóvillát a csapra és rögzítse az UNI 5587-es anyával és alátéttel. Ahhoz, hogy a forgóvilla kétirányú nyitással működjön, ne illessze be a nyelvet.
- Szerelje fel a dugót a forgóvillára.
-  Amennyiben fel kívánja szerelni a terelőt (opciós tartozék), végezze el az ábrán látható műveletort.

Selejtezés és hulladékként való kezelés — A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fém; elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelést módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást. KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁST! KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁST!
A jelen kézikönyvben található adatok és információk bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatók.

Opis


Mehanička okretna rampa za podnu ili zidnu montažu, dostupna s tri načina otvaranja: u smjeru kazaljke na satu, suprotno od smjera kazaljke na satu i dvosmjerno. Konstrukcija od INOX čelika AISI 304.

Opis dijelova


- A. Poklopac prirubnice
- B. Prirubnica
- C. Konstrukcija
- D. Prirubnica za blokiranje
- E. Mehanička okretna rampa
- F. Čep
- G. Potporni stup konstrukcije
- H. Potporni stup ograde za usmjeravanje kretanja (opcija)

Ugradnja

Podna montaža

- Odabirati položaj mehaničke okretna rampe ovisno o dimenzijama prolaza. Olovkom označiti točke pričvršćivanja, poštujući mjere iskazane na crtežu.
- Probušiti rupe na označenim mjestima.
- Postaviti poklopac prirubnice i pričvrstiti prirubnicu na potporni stup s tri vijka UNI 5933.
- Potporni stup i prirubnicu za blokiranje odgovarajuće pričvrstiti na tlo.
- Nataknuti konstrukciju na potporni stup kao što je prikazano na crtežu.
- Umetnuti jezičak u osovinu konstrukcije, nataknuti okretnu rampu na osovinu, a zatim pričvrstiti pomoću podloške i matice UNI 5587. Ako okretna rampa treba biti dvosmjerna, nemojte umetnuti jezičak.
- Čep od 50 mm postaviti na potporni stup, a onaj od 80 mm na okretnu rampu.
-  Ako želite montirati ogradu za usmjeravanje kretanja (dodatna oprema u opciji), slijedite postupak prikazan na crtežu.

Zidna montaža

- Odabirati položaj mehaničke okretna rampe ovisno o dimenzijama prolaza. Olovkom označiti točke pričvršćivanja, poštujući mjere iskazane na crtežu.
- Umetnuti jezičak u osovinu konstrukcije, nataknuti okretnu rampu na osovinu, a zatim pričvrstiti pomoću podloške i matice UNI 5587. Ako okretna rampa treba biti dvosmjerna, nemojte umetnuti jezičak.
- Postaviti čep na okretnu rampu.
-  Ako želite montirati ogradu za usmjeravanje kretanja (dodatna oprema u opciji), slijedite postupak prikazan na crtežu.

Prestanak uporabe i zbrinjavanje - Sastavni dijelovi ambalaže (karton, plastika i dr.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sastavni dijelovi proizvoda (metal; elektroničke kartice, baterije i dr.) moraju se odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise u mjestu ugradnje.
NE BACAJTE U OKOLIŠ!
Podaci i informacije navedeni u ovom priručniku podložni su izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti.

Опис


Механічний роторний турнікет з можливістю кріплення до підлоги або стіни, представлений в трьох режимах обертання: за годинниковою стрілкою, проти годинникової стрілки та в обох напрямках. Конструкція з нержавіючої сталі AISI 304.

Опис основних компонентів


- A. Кришка фланцю
- B. Фланець
- C. Нерухома конструкція
- D. Стопорний фланець
- E. Роторний механізм
- F. Заглушка
- G. Стійка конструкції
- H. Огородження (опція)

Монтаж

Кріплення до підлоги

- В залежності від розмірів проходу виберіть місце для розташування механічного роторного турнікету. Відмітьте олівцем точки отворів для кріплення конструкції, дотримуючись розмірів, зображених на малюнку.
- Просвердліть отвори у відмічених місцях.
- Одягніть кришку фланцю та прикріпіть фланець до стійки за допомогою трьох гвинтів UNI 5933.
- Належним чином прикріпіть до підлоги стійку та стопорний фланець.
- Встановіть нерухому конструкцію на опорній стійці так, як показано на малюнку.
- Вставте шпонку у стрижень стійки, встановіть роторний турнікет на стрижень та зафіксуйте його шайбою та гайкою UNI 5587. Для відкриття роторного турнікета в обох напрямках шпонка не вставляється.
- Встановіть кришку діаметром 50 мм на верхній кінець стійки, та діаметром 80 мм на роторний турнікет.
-  Для установки огороження (опція) слідуйте інструкції, зображеної на малюнку.

Кріплення до стіни

- В залежності від розмірів проходу виберіть місце для розташування механічного роторного турнікету. Відмітьте олівцем точки отворів для кріплення конструкції, дотримуючись розмірів, зображених на малюнку.
- Просвердліть отвори у відмічених місцях.
- Після установки кришки фланцю прикріпіть фланець з відповідного боку за допомогою гвинтів UNI 5933.
- Прикріпіть стопорний фланець до підлоги.
- Належним чином закріпіть нерухому конструкцію до стіни.
- Вставте шпонку у стрижень стійки, встановіть роторний турнікет на стрижень та зафіксуйте його шайбою та гайкою UNI 5587. Для відкриття роторного турнікета в обох напрямках шпонка не вставляється.
- Встановіть кришку на роторний турнікет.
-  Для установки огороження (опція) слідуйте інструкції, зображеної на малюнку.

УТИЛІЗАЦІЯ - Пакувальні матеріали (karton, пластмаса тощо) можна утилізувати як побутові відходи. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація.
НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!
Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Para cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)

📞 (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830